



BV cert. 6152145

ORIGINALANLEITUNG
POWERCOUP EC1700



DAS SORTIMENT 1 GRIFF = 8 WERKZEUGE

Handwerkzeuge



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 +
PW36RB



PW2 +
THD600



PW2 +
THD700

Werkzeuge auf Verlängerung



PW2 +
SC 160+PW930



PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Artikel Nummer	Beschreibung
PW2	Universal-Griff der POWERCOUP PW2 Produktpalette.
THD600	Aufsatz Heckenschere doppelseitig, mit einer Schwertlänge von 600mm.
THD700	Aufsatz Heckenschere einseitig, mit einer Schwertlänge von 700mm.
TR8	Aufsatz Kettensäge, max. Schnittleistung Ø150mm.
SC160	Aufsatz Feinschnittsäge, max. Schnittleistung Ø100mm.
PW 930	Verlängerung aus Karbon, Länge 930mm.
PW1830	Verlängerung aus Karbon, Länge 1830mm.
PWT1650	Teleskopverlängerung aus Karbon, Länge 1650mm. 1650mm.
P1	Starre Verlängerung zum Jäten 1480mm.
P2	Starre Verlängerung zum Hacken 1430mm.
PWP36RB	Schneid- /Kerbwerkzeug (Fräsdurchmesser 36mm).
PWP25RB	Schneid- /Kerbwerkzeug (Fräsdurchmesser 25mm).
EP1700	Aufsatz Rebstammbürste, inkl. Teleskopverlängerung von 1200mm bis 1600mm.
EC1700	Aufsatz zum Auslichten, inkl. Teleskopverlängerung von 1500mm bis 1900mm.
OF1530	Aufsatz Oliven-Rüttler, feste Verlängerung 2200mm.
OF1830	Aufsatz Oliven-Rüttler, feste Verlängerung 2500mm.
OT2650	Aufsatz Oliven-Rüttler, Teleskopverlängerung da 1500 bis 2600mm.

INHALT

SICHERHEITSMAßNAHMEN VOR DER ANWENDUNG	5
PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG	5
UMWELTSCHUTZ	5
PRODUKTÜBERSICHT	6
TECHNISCHE MERKMALE	6
ANSICHT ÜBER DAS ZUBEHÖR	6
BENUTZERHANDBUCH	7
MONTAGE UND ANSCHLUSS	7
ANWENDUNG DES GERÄTES	7
EINSTELLUNG DES ZUBEHÖR'S	9
VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEIT	11
PFLEGE UND WARTUNG	12
WÖCHENTLICHE SCHMIERUNG	12
MONTAGE DER BÜRSTE	13
SICHERHEITSHINWEISE	14
GARANTIEBEDINUNGEN	15
RATSSCHLÄGE, FÜR SIE	16
PANNENHILFE / FEHLERSUCHE	16
COUPON BITTE GLEICH NACH KAUF DES GERÄTS AN ALBRECHT	
ZURÜCKSENDEN	17 - 18
MATERIAL IN FRANKREICH HERGESTELLT	19
DÉCLARATION OF CONFORMITY CE	20



WARNUNG. Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durchlesen. Werden die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt, kann dies zu Stromschlag, Brand und/oder einer schweren Verletzung führen.

Alle Warnungen und Anweisungen aufbewahren, um zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen zu können.

Der Begriff «Werkzeug» in den Warnungen bezieht sich auf Ihr Elektrogerät, das über das Stromnetz (mit Stromkabel) oder über Akku (ohne Stromkabel) gespeist wird.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

	Die Gebrauchsanleitung und insbesondere die Sicherheitsvorschriften aufmerksam lesen.
	Das Tragen eines Helms, Augen- und Gehörschutzes ist OBLIGATORISCH
	Handschutz benutzen, mit Arbeitshandschuhe arbeiten
	Fuss-Schutz benutzen, Sicherheitsschuhe tragen.
	Gesichtsschutz tragen mit Visier
	ACHTUNG! Die Verlängerungen sind aus Karbon, Leitmaterial. Nicht in der Nähe von Stromquellen oder -leitungen verwenden
	ACHTUNG! Keine Körperteile in die Nähe des Schneidmessers bringen. Das geschnittenne Material nicht entfernen oder das zu schneidende Material nicht halten, wenn die Messer in Bewegung sind.

UMWELTSCHUTZ



Halten Sie sich für die Entsorgung der Abfälle an die speziellen, nationalen Vorschriften.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gerät, Zubehör und Verpackung müssen zum Recycling entsorgt werden.



Fragen Sie den INFACO-Fachhändler um aktuelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung von Abfällen.

Das Gerät, Zubehör und Verpackung sollten recycelt werden.

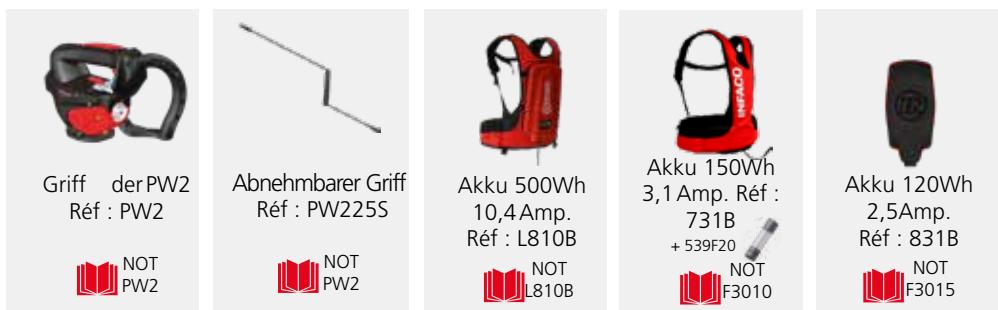
PRODUKTÜBERSICHT



TECHNISCHE MERKMALE

Reference	EC1700
Power	1400W Max
Weight	PW2 + EC1700 2800g
Length	1,5 à 1,9m
Blade speed	320 à 1900 r/min

ANSICHT ÜBER DAS ZUBEHÖR



Griff der PW2
Réf : PW2



Abnehmbarer Griff
Réf : PW225S



Akku 500Wh
10,4 Amp.
Réf : L810B



Akku 150Wh
3,1 Amp. Réf :
731B
+ 539F20



Akku 120Wh
2,5Amp.
Réf : 831B



BENUTZERHANDBUCH

MONTAGE UND ANSCHLUSS



Verwenden Sie nur Akkus der Marke INFACO mit einer Versorgungsspannung von 48 Volt.

Es ist zwingend notwendig, die Betriebsanleitung für das Gerät und Zubehör vor dem Umgang oder dem Anschließen des Geräts zu lesen.

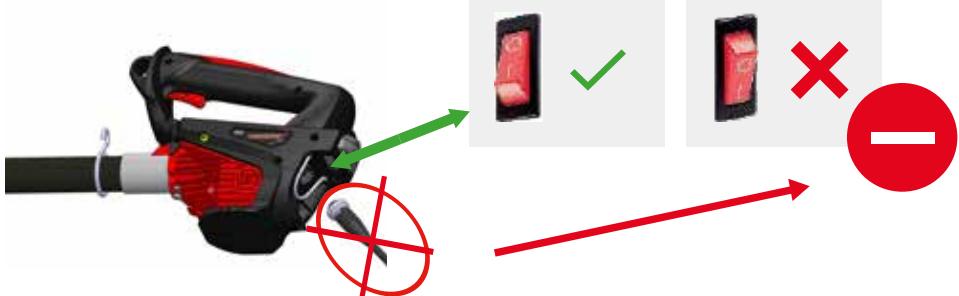


Bei Regenwetter muss der Akku Gurt unbedingt unter wasserdichter Kleidung getragen werden, um diesen und der Steuerbox vor Feuchtigkeit zu schützen.

ANWENDUNG DES GERÄTES



A → F



A/



B/



C/



D/



E/



F/



G/



H/



I/



J/



OFF

K/



ON

EINSTELLUNG DES ZUBEHÖR'S

Muss unbedingt durchgeführt werden im montierten Zustand des Zubehör's und mit dem Handgriff verriegelt.



Das Richtige einstellen gilt für jedes Zubehör der PW2.



Wenn kein Spiel = Einstellung OK

Wenn beweglich = Einstellung des Spiels



1er Anlauf/Start : 2 mal kurze Betätigung auf den Schalthebel = ON

Aus Modus Standby rausgehen : 2 kurze Betätigung auf den Schalthebel = ON

Normalbetrieb :

1 Drücken Sie lange die Trigger = ON / Entspannt den Trigger = OFF

EINSTELLUNG DER ROTATIONSGESCHWINDIGKEIT

10 speed increments available between 320 and 1900 r/min

A/ beim Unterspannensetzen.



B/ um in den Einstellungsmodus zu gelangen, einmal lang auf den Schalthebel drücken



Die Maschine startet automatisch mit der ersten niedrigen Geschwindigkeitseinstellung

C/



x1 lang drücken



Auswahl der gewünschten Geschwindigkeit durch sukzessives kurzes Drücken auf den Schalthebel.

Verfügbar sind 10 Geschwindigkeitsstufen.

Bestätigen der gewünschten Geschwindigkeit und Verlassen des Einstellmodus durch langes Drücken auf den Schalthebel bis zum Stillstand der Maschine.

Die Maschine ist betriebsbereit, die Geschwindigkeit bleibt bis zur nächsten Einstellung gespeichert.

Die Maschine ist mit einer elektronischen Schutzvorrichtung ausgerüstet. Wird die Bürste aufgrund eines zu hohen Widerstands blockiert, löst die Elektronik die Abschaltung des Motors aus

VORSICHTSMASSNAHMEN UND SICHERHEIT



Für den Transport, Lagerung, Instandhaltung, Wartung dieses Gerätes odereiner anderen Handhabung, **zwingend das Gerät vom Anschlußkabel trennen**. Nur bei Inbetriebnahme des Gerätes darf das Kabel angeschlossen sein.

A /



B /



C /



+ 539f20



PFLEGE UND WARTUNG

Bei allen Wartungs/ Pflegearbeiten oder Instandhaltungsarbeiten die durchgeführt werden müssen, die Maschine von allen Energiequellen trennen.		Vor Arbeitsbeginn	Am Ende des Arbeitstages	Jeder Batterieladung	Wöchentlich	Monatlich	Bei Beschädigung	Bei Ausfall	If damaged	Bei Bedarf
Passen Sie diese Wartungsintervalle je nach Nutzung/ Belastung auf die Maschine an.										
Bei gelegentlicher Nutzung, größere Abstandsintervalle.										
Bei intensiver Nutzung, kleinere Abstandsintervalle.										
Komplette Maschinen	Sichtliche Zustandskontrolle	X	X							
	Reinigen		X							X
	Kontrolle durch Händler							X	X	
Rotorbefestigung	Kontrolle		X							
Schwingblätter	Sichtliche Zustandskontrolle		X							
	Ersetzen							X		X
Spiralkabel	Sichtliche Zustandskontrolle					X			X	X
Akku	Sichtliche Zustandskontrolle			X	X				X	X
Weste	Sichtliche Zustandskontrolle						X		X	X
Griff	Sichtliche Zustandskontrolle	X	X							

WÖCHENTLICHE SCHMIERUNG



Montage der Bürste

Die beiden Teilstücke und die notwendigen Drähte gemäß der Verwendung vorbereiten.

1- Auf jedem Teilstück eine mit der Maschine mitgelieferte Sicherungsmutter anbringen. (Fig. 1A)

2- Den Draht in der Nut eines Teilstücks positionieren.



Der Draht muss symmetrisch positioniert sein

3- Die Gruppe auf dem Endstück der Karbonachse platzieren. (Fig. 1B).

4- Den Draht mithilfe eines zweiten Teilstücks einklemmen.

5- Die Gruppe mithilfe des Schraubenziehers Torx T20 und den zwei mit der Maschine mitgelieferten Schrauben festziehen. (Fig. 1C)

6- Auf dieselbe Weise fortfahren und dabei jedes Teilstück um 90° versetzen. Am Ende ungefähr 3 cm für die Befestigung der Achse auf dem Spannfutter frei lassen. (Fig. 1D)



Nicht mehr als 8 Drähte pro Bürste montieren (maximale Länge 30 cm).

Fig.1A



Fig.1B

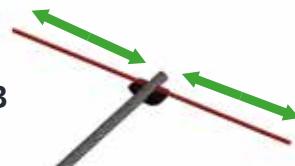
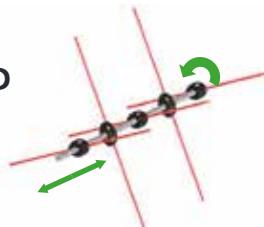


Fig.1C



Fig.1D



SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT. Um die Gefahr von Stromschlägen, Verletzungen oder Feuer an Elektrowerkzeugen zu reduzieren, beachten Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen unten. Lesen und befolgen Sie diesen Anweisungen, vor der Verwendung dieses Werkzeugs und beachten Sie steht's diesen Sicherheitshinweisen!

Bei Funktionsausfall des Werkzeugs, ist der Griff POWERCOUP PW2 und dessen Zubehör getrennt und in der Verpackung aufzubewahren.



Bei folgenden Vorgängen muß der PW2 POWERCOUP Griff immer von allen Spannungsquellen getrennt werden :

- Instandhaltung/ Pflege
- Batterieladung.
- Wartung.
- Transport.
- Lagerung.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, immer daran denken, die Hände vom Werkzeugaufsatz entfernt zu halten.

Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde sind oder sich nicht wohl fühlen. Tragen Sie die empfohlene Sicherheitsausrüstung für jeden Werkzeugaufsatz. Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern oder Besuchern abstellen.



Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Gefahr von Feuer oder Explosion besteht, z.B in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Tragen Sie niemals das Ladegerät am Kabel und ziehen Sie nicht daran, um es aus der Steckdose zu ziehen.



Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten

Verwenden Sie niemals das Gerät in der Nacht oder bei schlechten Lichtverhältnissen ohne Einrichtung zusätzlicher Beleuchtung.

Bei Anwendung des Gerätes, gehen Sie steht's mit Vorsicht vor. Positionieren Sie sich korrekt und achten sie darauf, fest im Gleichgewicht zu stehen



Erhöhte Aufmerksamkeit bei Verlängerungen aus Kohlenstoff, diese sind ein leitfähiges Material. Verwenden Sie diese nicht in der Nähe von Stromquellen oder elektrischen Leitungen.

GARANTIEBEDINUNGEN

Der Griff POWERCOUP PW2 hat gegen alle Defekte oder Herstellungsfehler zwei Jahre Garantie.

Dieser Garantieanspruch entspricht einer normalen Benutzung des Gerätes, mit Ausnahme von:

- Schäden, die auf falsche bzw. mangelnde Wartung zurückzuführen sind.
- Schäden, die auf falsche Benutzung zurückzuführen sind.
- Schäden, die auf anormale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Geräte die durch nicht zugelassene Reparaturen demontiert wurden.
- Höhere Gewalt (Brand, Überschwemmung, Blitzschlag usw.)
- Stöße und deren Folgen.
- Geräte für die der Garantieschein zum Zeitpunkt des Kaufes nicht zurückgesandt wurde.
- Geräte die mit einem Akku bzw. einem anderen Ladegerät als jene der Marke INFACO verwendet wurden.

Es gibt keine Ausfall-Entschädigung bei einer Reparatur während der Garantiezeit.

Jegliche Eingriffe, die durch von INFACO nicht zugelassene Person durchgeführt werden, führen zum Verfall des Garantieanspruchs für das ausgetauschte Material.

Den Benutzern von Geräten der Marke INFACO empfehlen wir ausdrücklich, sich im Fall einer Panne mit ihrem Händler, der ihnen das Gerät verkauft hat, in Verbindung zu setzen oder unseren Kundendienst unter der Nummer (+49) 06351 126 980 anzurufen.

Um Streitfälle zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Vorgangsweise :

- Das garantierte Material betreffend: Frei an uns senden, die Kosten für die Rücksendung werden von uns übernommen.
- Nicht garantiertes Material betreffend: Mit Porto an uns senden, die Rücksendung wird per Nachnahme in Rechnung gestellt. Sollte der Reparaturbetrag höher als 125 € ohne MWST sein, wird ein Kostenvoranschlag zugesandt.

RATSSCHLÄGE, FÜR SIE

Halten Sie immer Ordnung in Ihrem Arbeitsfeld. Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr. **Berücksichtigen Sie die Umwelt an Ihrem Arbeitsbereich.** Elektrowerkzeuge nie im Regen aussetzen. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge in feuchter oder nasser Umgebung. Der Arbeitsbereich sollte immer gut beleuchtet sein. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, in der Nähe von brennbaren Gase oder Flüssigkeiten. **Bei Reparaturen Kinder immer fernhalten.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Geräte, wie zum Beispiel Batterieladegerät, oder mehrfach Steckdosen. **Kinder fernhalten!** Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren. Halten Sie sie fern von Ihrem Arbeitsbereich. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge an einem sicheren Platz auf.** Die nicht benutzte Werkzeuge sollten in einem trockenen Platz gelagert werden, eingeschlossen in der Originalverpackung und fern von Kindern gehalten. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien wird empfohlen, Gummihandschuhe und rutschfester Sohle zu tragen. Tragen Sie ein Haarnetz, wenn diese lang sind. **Tragen Sie Schutzbrille.** Tragen Sie eine Nasen Maske, wenn Staubige Arbeiten durchgeführt werden **Schonen Sie das Netzkabel.** Die Maschine nicht am Kabel tragen oder daran ziehen um es von dem Stecker zu trennen. Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen. **Pflegen Sie Ihre Geräte sorgfältig.** Überprüfen Sie regelmäßig den Anschluss Stecker und das Netzkabel, bei Beschädigung nur von einem anerkannten Fachmann Austauschen lassen. Halten Sie die POWERCOUP PW2 Ausrüstung trocken sowie Öl oder Fett Frei. **Entfernen Sie sämtliche Werkzeuge.** Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie sicher, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind. **Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät beschädigt ist.** Bevor Sie das Gerät In Betrieb nehmen überprüfen Sie sorgfältig die einwandfreie Funktion der Sicherheitseinrichtungen und leicht beschädigte Teile. **Lassen Sie Ihre Geräte nur durch einen Fachmann reparieren.** Dieses Gerät entspricht den Sicherheitsbestimmungen. Alle Reparaturen müssen von einer Fachkraft und nur mit Originalteilen durchgeführt werden sonst können ernste Gefahren für die Sicherheit der Benutzer bestehen.

PANNENHILFE / FEHLERSUCHE

Störungen	Ursachen	Lösungen
Abnormal starke Vibrationen	Schlechte Bürstenklemme	Kontaktieren Sie Ihren Händler.
	Schlechte Gerät Erkennung	Kontaktieren Sie Ihren Händler.
Bruch des Drahtes	Verschleiß	Ersatz des gebrochenen Drahtes.
Rauschen in dem Verlängerung	Führungsstange schlecht	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Gerät startet nicht	Batterie entladen	Laden Sie den Akku
	Kein Strom am Gerät	Geräteanschluss verbinden.
	Andere Möglichkeit	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Gerät stoppt plötzlich	Batterie entladen	Laden Sie den Akku.

HÄNDLER-ABSCHNITT

DIESER ABSCHNITT MUSS VOM HÄNDLER AUFBEWAHRT WERDEN

Serien Nr. :

Modell: EC1700

Name :

Vorname :

Firma :

Vollständige Adresse :

Stadt :

Postleitzahl :

Forstwirt

Telefon :

Grünpflege

Kaufdatum :/...../.....

Obstbau

Kunde besitzt eine ELECTROCOUP Schere :

Weinbau

Ja

Nein

KUNDENUNTERSCHRIFT

Wenn ja, wie lautet die Seriennummer von Schere :

Anmerkungen :

COUPON BITTE GLEICH NACH KAUF DES GERÄTS AN ALBRECHT ZURÜCKSENDEN

Für einen umfassenden Garantieanspruch bitte den vorliegenden Abschnitt vollständig IN

GROSSBUCHSTABEN ausgefüllt UMGEHEND ZURÜCKSENDEN

Month / year of manufacture :

Name : Vorname:

Firma :

Vollständige Adresse :

Postleitzahl : Stadt :

Tel. Nr : Fax : E-mail :

Handy Nr. :

Email :

Forstwirt

Kaufdatum :/...../.....

Grünpflege

Serien Nr. :

Obstbau

Ja

Nein

Anmerkungen :

STEMPEL DES HÄNDLERS

HÄNDLER

VOM HÄNDLER
FÜR DIE
INFACO- KUNDENDATEI
AUFZUBEWHAREN

ALBRECHT GMBH
RÖMERSTRASSE 1
D-67304 EISENBERG/PFALZ





MATERIAL IN FRANKREICH

HERGESTELLT



Hersteller : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Typ : ELECTRO'FLOR EC1700

Gewicht : Modèle EC1700 2790g

Max. Geräteleistung : 220 W

Ladegerät Akku : 48 Volts

Diese technischen Angaben sind unverbindlich. Sie haben auf keinen Fall vertraglichen Charakter und können ohne vorherige Mitteilung für Verbesserungen geändert werden. Patentiertes Gerät.

Technical information or After-Sales :

ALBrecht GmbH

Römerstraße 1

D-67304 Eisenberg/Pfalz

Tel.:+49 (0)6351 12698-0

Fax:+49(0)6351 126 98-29

www.albrecht-elektro.com - info@albrecht-elektro.com

Technische Videos sind verfügbar unter der Internet-Site: www.INFACO.com

Bitte beachten Sie folgende Symbole in dieser Bedienungsanleitung:



Weist auf eine mögliche Gefahr von Verletzungen, Tod oder Gefahr von Schäden an der Maschine, wenn die Anleitungen in diesem Handbuch nicht befolgt werden



Zeigt die Anwesenheit von Spannung. Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät verwenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Betrieb der Maschine und ihre Verwendung überprüft haben. Pflegen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen, so dass es immer noch einwandfrei funktioniert. Bewahren Sie diese Anleitung und die Dokumentation in der Nähe der Maschine auf.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :

INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Eclairciseuse électroportative
Electronic flower thinner machine

De marque – Brand name : **INFACO**

Modèle - Model : **ELECTRO'FLOR EC1700**

N° de série – Serial no :

Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :

Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 200/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- "Chargeurs électriques" (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposant.
"electric chargers" (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M. ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

L'appareil est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

The equipment also complies with the provisions of the following European directives:

POWERCOUP PW2 - EC1700

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) 69 dB(A)
Sound pressure level LpA

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096) 0.95 m/s²
Measured value of vibratory emission, ah

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.